

Ausstellung der IPMS Bern in Thun am 14./15.April 2018 Teil 2

Nachdem der erste Teil des Berichts die Ausstellung als Thema hatte, folgen jetzt ein paar Eindrücke vom Panzermuseum vor traumhafter Bergkulisse.

Udo





Entpannungspanzer 65

Herkunft / Origine	Schweiz, Eidgenössische Konstruktionswerkstätte Thun Herstellung ab 1970
Bewaffnung / Armement	1 7,5 mm Maschinengewehr 51 4 8 cm Nebelwerfer 51
Gesamtgewicht / Poids total	38 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	55 km/h
Motor / Moteur	Hauptmotor: Daimler Benz, V-8 Zylinder, Diesel, 29900 cm ³ , 680 PS Hilfsmotor: Unimog, 4 Zylinder, Diesel, 1767 cm ³ , 36 PS
Antrieb / Transmission	Lamellenkupplungsgetriebe, lastschaltbar, 6V / 2R Hydrostatische Überlagerungslenkung
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 350 km (3 l/km)
Winde / Treuil Kran / Grue	Zugkraft direkt 22 t, 3-fach Flaschenzug 66 t, Seillänge 120 m Hubkraft 15 t
Besatzung / Equipage	5

Zusammen mit den Schweizer Kampfpanzern 68 wurden auch die entsprechenden Familienfahrzeuge entwickelt.

Ab 1972 wurden in 4 Serien total 69 Entpannungspanzer 65 eingeführt.

Das ausgestellte Fahrzeug ist ein Prototyp, der noch auf Basis des Pz 61 gebaut wurde.

Le développement des chars 68 généra toute une famille de véhicules.

Le char de dépannage 65 fut introduit dès 1972 en quatre séries totalisant 69 véhicules.

Le char exposé est un prototype qui fut encore construit sur la base du char 61.



Schwere Haubitze 1942 L 28

Herkunft / Origine	Schweden / Suède, Bofors Von der Eidgenössischen Konstruktionswerkstätte Thun in Lizenz gebaut / Construit sous licence aux ateliers de Thun.	
Rohr / Tube	Kaliber / Calibre 15 cm Rohrlänge / Longueur 4.2 m Rechtsdrall, zunehmend / Pas progressif à droite	
Verschluss / Culasse	Schraubenverschluss mit Gummidichtung Culasse à pas de vis avec joint en caoutchouc	
Richtbereich / Champ de pointage	Seite / dérive +/- 400 ‰ Höhe / élévation - 88 ‰ bis + 1138 ‰	
Rücklauf / Recul	Hydraulische Rücklaufbremse / Frein de recul hydraulique Rücklauf bei Elevation / Recul lors de l'élévation 0 ‰ max. 150 cm 1150 ‰ max. 80 cm	
Vorholer / Récupérateur	Hydropneumatisch - Hydropneumatique	
Gewicht / Poids	Schussbereit / Prêt au tir 7'050 kg Fahrbereit mit Protze / avec avant-train 7'500 kg	
Munition	Stahlgranate / Obus d'acier Geschossgewicht 42 kg, Vo 580 m/s, max. Distanz 16'000 m Langgranate / Obus pointu Geschossgewicht 42 kg, Vo 357 m/s, max. Distanz 8'700 m	
Feuergeschwindigkeit / Cadence de tir	6 Schuss pro Minute / coups par minute	
Bereifung / Train de roulement	Ursprünglich Vollgummireifen, später Pneu mit schusssicheren Einlagen / Bande pleines en caoutchouc puis pneus renforcés.	
Bedienungsmannschaft / Equipe de pièce	9	



Brückenpanzer "CENTURION BRIDGELAYER"

Herkunft / Origine	Grossbritannien, Vickers-Armstrong Herstellung 1961 - 1963
Gesamtgewicht / Poids total	50 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	35 km/h
Motor / Moteur	Hauptmotor: Rover Meteor, V-12 Zylinder, Benzin, 27000 cm ³ , 700 PS Hilfsmotor: Morris, 4 Zylinder, Benzin, 918 cm ³ , 17 PS
Antrieb / Transmission	Merrit&Brown Schaltgetriebe, 5V / 2R, unsynchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 80 km (7 l/km) Gelände 50 km (14 l/km)
Brücke	Länge 16.36 m Breite 4.26 m Tragkraft 60 t 7.5 t
Besatzung / Equipage	3

1961 wurde ein Schweizer Pz 55 nach England geschickt, wo er zum Brückenpanzer umgebaut wurde. Nach der Rückkehr wurde dieser von 1963 bis 1965 intensiv erprobt.

Eingeführt wurde der CENTURION Brückenpanzer nicht. Ab 1965 wurde mit der Entwicklung eines Brückenpanzers auf Basis des Pz 61 begonnen. Die in den CENTURION-Versuchen gewonnenen Erkenntnisse flossen dabei mit ein. Die Serienfertigung für den Schweizer Brückenpanzer erfolgte auf dem Fahrwerk des Pz 68.

En 1961, la Suisse envoya un char 55 en Angleterre, où il fut converti en poseur de pont. De retour en Suisse, il fut testé intensivement de 1963 à 1965.

Le CENTURION poseur de pont ne fut jamais introduit. Dès 1965, on commença le développement d'un char poseur de pont sur la base du char 61, en tenant compte des expériences faites avec le CENTURION. La version produite en série utilisa le châssis du char 68.



Kampfpanzer T 54 A

Herkunft / Origine	UdSSR, Werk N183 und ausländische Firmen Herstellung 1955 - 1966
Bewaffnung / Armement	1 10 cm Kanone, höhenstabilisiert 2 7.62 mm Maschinengewehre (Turm und Bug) 1 12.7 mm Flab Maschinengewehr
Gesamtgewicht / Poids total	37 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	50 km/h
Motor / Moteur	V-12 Zylinder, Diesel, 38880 cm ³ , 520 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 5V / 1R, 3.-5. Gang synchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 400 km (1.9 l/km)
Besatzung / Equipage	4

Der T-54 war nach dem Zwischentyp T-44 der zweite grosse Wurf der sowjetischen Konstrukteure nach dem Krieg. Die Panzerwanne wurde verbreitert, um einen größeren Turm mit einer stärkeren Kanone aufzunehmen. Dank der 100 mm Kanone war seine Feuerkraft der der westlichen Panzer bis Mitte der 60er überlegen. Die gute Formgebung und die starke Frontalpanzerung waren lange beispielhaft. Die Hauptunterschiede der Version A zum Ursprungsmodell lagen in der Höhenstabilisierung der Kanone, einem neuen Zielgerät und einem Fahrernachtsichtgerät.

Après le modèle intermédiaire T-44, le T-54 a été le deuxième grand dessin des constructeurs de chars soviétiques de l'après-guerre. Le châssis a été élargi pour recevoir une plus grande tourelle et un canon plus puissant. Son calibre de 100 mm le rendit supérieur aux chars de l'ouest jusqu'au milieu des années soixante. La forme adaptée et l'épaisseur de son blindage frontal servirent longtemps d'exemple. Par rapport à la version d'origine, la version A reçut une stabilisation du canon en élévation, un nouvel appareil de visée et la vision nocturne pour le pilote.



Fliegerabwehrpanzer 68

Herkunft / Origine	Schweiz, Eidgenössische Konstruktionswerkstätte Thun / Oerlikon-Bührle AG Herstellung 1977 - 1979
Bewaffnung / Armement	2 35 mm Fliegerabwehrkanonen 6 8 cm Nebelwerfer 51
Gesamtgewicht / Poids total	46 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	53 km/h
Motor / Moteur	Hauptmotor: Daimler Benz, V-8 Zylinder, Diesel, 29900 cm ³ , 750 PS Hilfsmotor: Unimog, 4 Zylinder, Diesel, 1767 cm ³ , 36 PS
Antrieb / Transmission	Lamellenkupplungsgetriebe, lastschaltbar, 6V / 6R Hydrostatische Überlagerungslenkung
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 250 km (3 l/km) Gelände 5-7 h (100-150 l/h)
Besatzung / Equipage	4

Dieser Flab-Pz ist ein Allwettertaugliches Tieffliegerabwehrsystem mit integrierter Such- und Feuerleitanlage. Der Turm stammt vom deutschen Flab-Pz GEPARD, welcher auf einem modifizierten Chassis des Pz 68 aufgesetzt wurde. Die Radaranlage hat eine Reichweite von 15 km, Flugziele können bis auf eine Distanz von 3'500m bekämpft werden.

Von 1979 bis 1980 wurde dieser Prototyp erprobt, zur Einführung gelangte aber nicht dieser Panzer, sondern das Lenkwaffensystem RAPIER.

Ce char DCA est un système de défense contre aéronefs tout-temps et à courte portée, comportant une installation de veille et de conduite de tir par radar. La tourelle est celle du char DCA allemand GEPARD montée sur un châssis modifié de char 68. Le radar a une portée de 15 km et des buts peuvent être combattus jusqu'à 3'500m.

Ce système fut testé de 1979 à 1980, mais fut abandonné au bénéfice du missile RAPIER.



Kampfpanzer "CENTURION Mk III"

Herkunft / Origine	Grössbritannien, Vickers-Armstrong Herstellung 1948 - 1952
Bewaffnung / Armement	1 8.4 cm Panzerkanone 2 7.6 mm Maschinengewehre (Turm und Flab) 12 Nebelwerfer
Gesamtgewicht / Poids total	51 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	35 km/h
Motor / Moteur	Hauptmotor: Rover Meteor, V-12 Zylinder, Benzin, 27000 cm ³ , 700 PS Hilfsmotor: Morris, 4 Zylinder, Benzin, 918 cm ³ , 17 PS
Antrieb / Transmission	Merrit&Brown Schaltgetriebe, 5V / 2R, unsynchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 80 km (7 l/km) Gelände 50 km (11 l/km)
Besatzung / Equipage	4

1943 wurden 6 Prototypen für den CENTURION in Auftrag gegeben. Diese wurden im Mai 1945 eilends nach Deutschland verlegt, kamen aber nicht mehr zum Einsatz. Der CENTURION wurde von 1945 bis 1962 in über 4'400 Exemplaren gebaut und in viele Länder exportiert.

Der ausgestellte Panzer stammt von der Kanadischen Armee in Europa. 1978 kaufte die Schweiz 20 dieser Fahrzeuge um Ersatzteile zu gewinnen und um vier Türme für den Schiesssimulator ELSAP zu erhalten.

6 prototypes du CENTURION furent commandés en 1943. Ils furent hâtivement envoyés en Allemagne en 1945, mais ne participèrent plus aux combats. Le CENTURION fut construit entre 1945 et 1962 à plus de 4'400 exemplaires et exporté dans de nombreux pays.

Le char exposé appartenait à l'armée canadienne en Europe. En 1978 la Suisse lui acheta 20 de ces chars pour les pièces de rechange et afin d'utiliser 4 tourelles pour le simulateur de tir ELSAP.



Kampfpanzer M 47 "PATTON"

Herkunft / Origine	USA, Detroit Arsenal / American Locomotive Comp. Herstellung 1951 - 1953
Bewaffnung / Armement	1 9 cm Kanone 2 7.62 mm Maschinengewehre 1 12.7 mm Maschinengewehr
Gesamtgewicht / Poids total	46 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	48 km/h
Motor / Moteur	Continental, V-12 Zylinder, Benzin, 29360 cm ³ , 810 PS
Antrieb / Transmission	Allison Wandlergetriebe, 2V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 125 km (7 l/km) Gelände 60 km (14 l/km)
Besatzung / Equipage	5

Der M 47 war eine Weiterentwicklung des M 26 / M 46 und wurde 1952 bei der US Army eingeführt. Neben den USA kam der M 47 auch in diversen anderen NATO-Ländern zum Einsatz. Bis zum Ende der Produktion wurden über 8000 Fahrzeuge hergestellt.

Im Rahmen der 1. Kampfpanzerbeschaffung interessierte sich die Schweiz schon 1950 erstmals für den M 47. Eine Lieferung kam jedoch wegen der Koreakrise nicht in Frage. 1952 wurden dann doch 2 M 47 gekauft, um eine Vergleichserprobung gegen den CENTURION durchzuführen. In dieser unterlag der M 47 schliesslich.

Le M 47 était une évolution des chars M26 / M 46 et fut introduit dans l'US Army en 1952. Il fut aussi livré à plusieurs pays de l'OTAN. La production totale dépassa les 8000 véhicules.

La Suisse s'intéressa au M 47 dans le cadre de sa première acquisition de chars de combat en 1950. La guerre de Corée empêcha toutefois le projet. La Suisse acheta pourtant 2 M 47 en 1952, pour des essais comparatifs avec le CENTURION. Le M 47 s'y révéla moins bon.



Panzerhaubitze AMX 13

Herkunft / Origine	Frankreich, Atelier de Construction Issy-les-Moulineaux Herstellung ab 1956
Bewaffnung / Armement	1 10.5 cm Haubitze L/30 1 Maschinengewehr
Gesamtgewicht / Poids total	16.5 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	70 km/h
Motor / Moteur	Sofam, 8 Zylinder Boxer, Benzin, 8272 cm ³ , 246 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 5V / 1R, unsynchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 230 km (1.8 l/km) Gelände 160 km (2.7 l/km)
Besatzung / Equipage	5

Die Pz Hb AMX war auf demselben Fahrwerk aufgebaut wie der Leichte Panzer AMX 13 und wurde in verschiedenen Versionen gebaut. Das Modell mit Drehturm war für den Export vorgesehen.

Die Schweiz kaufte in Frankreich vier dieser Panzerhaubitzen und führte von 1962 bis 1964 unter der Leitung der Artillerie verschiedene Truppenversuche durch. Die grösste, während den Versuchen erreichte Schussweite betrug 17.3 Km.

Das Fahrzeug wurde in der Schweizer Armee nicht eingeführt.

L'obusier blindé AMX fut construit sur le châssis du char léger AMX 13 et fut décliné en plusieurs versions. Le modèle à tourelle pivotante était destiné à l'exportation.

La Suisse acheta quatre exemplaires à la France et procéda de 1962 à 1964 à divers essais sous la direction de l'artillerie.

La portée maximale atteinte lors des essais fut de 17,3 km.

Le véhicule ne fut pas introduit en Suisse.



Panzerjäger "RENAULT R 35"

Herkunft / Origine	Frankreich, Renault Von deutschen Truppen erbeutet und abgeändert. Herstellung 1940 - 1941
Bewaffnung / Armement	4,7 mm Panzerabwehrkanone L/43 (tschechisch)
Gesamtgewicht / Poids total	11 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	20 km/h
Motor / Moteur	Renault, 4 Zylinder, Benzin, 5878 cm ³ , 82 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 4V / 1R, unsynchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 138 km (1.2 l/km) Gelände 80 km (2.1 l/km)
Besatzung / Equipage	3

Der RENAULT R 35 wurde 1934 in Frankreich als Zweimannpanzer entwickelt und ab 1935 für die Französische Armee hergestellt. Bis zur Niederlage 1940 wurden über 1'600 Fahrzeuge gebaut. Mit der Eroberung Frankreichs erbeutete Deutschland eine grosse Zahl Panzer, welche zum Teil wieder eingesetzt wurde. 1940 ging der Auftrag an die Firma Alkett in Berlin, die tschechische 4,7 cm Panzerabwehrkanone auf den RENAULT R 35 aufzubauen. Bis Ende 1941 wurden total 174 Fahrzeuge umgebaut.

Le RENAULT R 35 fut développé en 1934 en France comme char à deux places et produit pour l'armée française à partir de l'année suivante. Plus de 1600 véhicules furent produits jusqu' à la défaite de 1940. Ceux-ci tombèrent aux mains de l'invasisseur allemand qui en remit une partie en service. Dès 1940, l'entreprise Alkett de Berlin reçut le mandat de monter le canon antichars tchèque de 4,7 cm sur el RENAULT R 35. Au total, 200 véhicules furent transformés jusqu'à fin 1941.



Schwere Haubitze 1942 L 28

Herkunft / Origine	Schweden / Suède, Bofors Von der Eidgenössischen Konstruktionswerkstätte Thun in Lizenz gebaut / Construit sous licence aux ateliers de Thun.	
Rohr / Tube	Kaliber / Calibre	15 cm
	Rohrlänge / Longueur	4.2 m
	Rechtsdrall, zunehmend / Pas progressif à droite	
Verschluss / Culasse	Schraubverschluss mit Gummidichtung Culasse à pas de vis avec joint en caoutchouc	
Richtbereich / Champ de pointage	Seite / dérive	+/- 400 ‰
	Höhe / élévation	- 88 ‰ bis + 1138 ‰
Rücklauf / Recul	Hydraulische Rücklaufbremse / Frein de recul hydraulique Rücklauf bei Elevation / Recul lors de l'élévation 0 ‰ max. 150 cm 1150 ‰ max. 80 cm	
Vorholer / Récupérateur	Hydropneumatisch - Hydropneumatique	
Gewicht / Poids	Schussbereit / Prêt au tir	7'050 kg
	Fahrbereit mit Protze / avec avant-train	7'500 kg
Munition	Stahlgranate / Obus d'acier Geschossgewicht 42 kg, Vo 580 m/s, max. Distanz 16'000 m	
	Langgranate / Obus pointu Geschossgewicht 42 kg, Vo 357 m/s, max. Distanz 8'700 m	
Feuergeschwindigkeit / Cadence de tir	6 Schuss pro Minute / coups par minute	
Bereifung / Train de roulement	Ursprünglich Vollgummireifen, später Pneus mit schussicheren Einlagen / Bande pleines en caoutchouc puis pneus renforcés.	
Bedienungsmannschaft / Equipe de pièce	9	



Schützenpanzer MOWAG 3M1 "PIRAT 18"

Herkunft / Origine	Schweiz, MOWAG Kreuzlingen Herstellungsjahr 1962
Bewaffnung / Armement	1 × 20 mm Maschinenkanone in Einmann-Turm (ausgebaut) 1 × 8 cm Nebelwerfer
Gesamtgewicht / Poids total	18 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	70 km/h
Motor / Moteur	Ford, V-8 Zylinder, Benzin, 8750 cm ³ , 305 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 6V / 2A
Fahrbereich / Autonomie	500 km (0.8 l/km)
Besatzung / Equipage	12 (3 Besatzung + 9 Pz Gren)

Weiterentwicklung der MOWAG Modelle PIRAT 12 und 14. In den Jahren 1960 bis 1963 wurden verschiedene Kampfschützenpanzer erprobt, um ein neues Fahrzeug für die Panzergrenadiere zu evaluieren. Darunter befand sich auch der ausgestellte Panzer.

Als neuer Schützenpanzer wurde schliesslich keines der ursprünglich für die Evaluation ausgewählten Modelle, sondern der amerikanische M-113 beschafft.

Modèle développé à partir des MOWAG PIRAT 12 et 14.

De 1960 à 1963, plusieurs types de chars de grenadiers furent évalués, afin de trouver un nouveau véhicule aux grenadiers de chars. Parmi ceux-ci se trouvait le char exposé.

Aucun des véhicules sélectionnés pour les essais ne fut acquis en nombre, on préféra l'achat de M-113 américains.



Schützenpanzer SAURER "TARTARUGA"

Herkunft / Origine	Schweiz, Adolf Saurer AG, Arbon Herstellung ab 1959
Bewaffnung / Armement	1 20 mm Maschinenkanone Oerlikon
Gesamtgewicht / Poids total	20 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	65 km/h
Motor / Moteur	Saurer CH 5D, V-8 Zylinder, Diesel, 12670 cm ³ , 280 PS
Antrieb / Transmission	Wilson-Planetengetriebe, 8V / 2R
Fahrbereich / Autonomie	300 km (0.8 l/km)
Besatzung / Equipage	12 (3 Besatzung + 9 Pz Gren)

In den Jahren 1960 bis 1963 wurden verschiedene Kampfschützenpanzer erprobt, um ein neues Fahrzeug für die Panzergrenadiere zu evaluieren. Darunter befand sich auch der ausgestellte Panzer.

Als neuer Schützenpanzer wurde schliesslich keines der ursprünglich für die Evaluation ausgewählten Modelle, sondern der amerikanische M-113 beschafft.

De 1960 à 1963, plusieurs types de chars de grenadiers furent évalués, afin de trouver un nouveau véhicule aux grenadiers de chars. Parmi ceux-ci se trouvait le char exposé.

Aucun des véhicules sélectionnés pour les essais ne fut acquis en nombre, on préféra l'achat de M-113 américains.



Schützenpanzer AMX "VTP"

Herkunft / Origine	Frankreich, Atelier de Construction Issy-les-Moulineaux Herstellung ab 1955
Bewaffnung / Armement	1 7.62 mm Maschinengewehr in Drehturm (ausgebaut) 4 8 cm Nebelwerfer
Gesamtgewicht / Poids total	12,5 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	60 km/h
Motor / Moteur	Sofam, 8 Zylinder Boxer, Benzin, 8272 cm ³ , 250 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 5V / 1R, unsynchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 240 km (1.8 l/km) Gelände 170 km (2.7 l/km)
Besatzung / Equipage	12 (2 Besatzung + 10 Pz Gren)

Der Schützenpanzer VTP ist auf dem gleichen Fahrwerk wie der Leichte Pz AMX 13 aufgebaut.

In den Jahren 1960 bis 1963 wurden verschiedene Kampfschützenpanzer erprobt, um ein neues Fahrzeug für die Panzergrenadiere zu evaluieren.

Darunter befand sich auch der ausgestellte Panzer. Noch während den Versuchen fiel der AMX VTP ausser Betracht, da nach dem Kauf der MIRAGE-Flugzeuge eine weitere, grosse Rüstungsbeschaffung in Frankreich als politisch nicht machbar betrachtet wurde.

Le char de grenadiers VTP est construit sur le même châssis que l'AMX 13.

De 1960 à 1963, plusieurs types de chars de grenadiers furent évalués, afin de trouver un nouveau véhicule aux grenadiers de chars.

Parmi ceux-ci se trouvait le char exposé. Il fut éliminé pendant les essais car après l'achat des MIRAGES, une acquisition supplémentaire d'armement à la France fut considérée comme politiquement délicate.



Schützenpanzer UNIVERSAL CARRIER T16 "UC"

Herkunft / Origine	USA, Ford Corp. Herstellung 1943 - 1945
Bewaffnung / Armement	keine
Gesamtgewicht / Poids total	4,7 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	53 km/h
Motor / Moteur	Ford, V- 8 Zylinder, Benzin, 3920 cm ³ , 100 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 4V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 300 km (0.35 l/km)
Besatzung / Equipage	8 (2 Besatzung + 6 Pz Gren)

Das Modell T 16 war eine Weiterentwicklung der UNIVERSAL CARRIER Familie. Die Ursprungsmodelle sind landläufig als "BREN CARRIER" bekannt.

Obwohl der UC T16 durch die amerikanische Firma Ford entwickelt und hergestellt wurde, waren die Fahrzeuge nicht für die US Armee geplant, sondern für deren Alliierte.

Für die Ausrüstung der neu geschaffenen Panzergrenadiere kaufte die Schweizer Armee zu Beginn der 50er Jahre aus Surplus-Beständen 300 dieser Fahrzeuge.

Nach dem Ersatz durch den M-113 wurden die UC ab 1965 nach Nordamerika verkauft, von wo sie zum Teil nach Afrika weitergeliefert wurden.

Le modèle T16 est une évolution de la famille des UNIVERSAL CARRIER, elle-même issue des célèbres BREN CARRIER.

Bien que construit par Ford, l'UC T16 n'était pas destiné à l'armée américaine mais à ses alliés.

Au début des années 50, la Suisse acheta 300 de ces véhicules de surplus pour équiper les grenadiers de chars qui venaient d'être créés.

Dès 1965, après leur remplacement par les M-113, les UC furent vendus en Amérique du nord, d'où certains furent ensuite livrés en Afrique.



Beobachtungspanzer 22-2, "SPZ KURZ"

Herkunft / Origine	Frankreich, Hotchkiss-Brandt / Magirus, Mainz Herstellung 1958 - 1962
Bewaffnung / Armement	1 7.62 mm Maschinengewehr 6 7.6 cm Nebelwerfer
Gesamtgewicht / Poids total	8 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	58 km/h
Motor / Moteur	Hotchkiss-Lago, 6 Zylinder, Benzin, 4678 cm ³ , 170 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 4V / 1R, unsynchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 400 km (0.8 l/km) Gelände 125 km (2.6 l/km)
Besatzung / Equipage	5

Der SCHÜTZENPANZER KURZ war eine Weiterentwicklung des Hotchkiss TT 6, die nach den Bedürfnissen der Deutschen Bundeswehr konstruiert wurde. Das Fahrzeug gehörte in unterschiedlichen Varianten zur Erstausrüstung der Bundeswehr. Die Versionen Halbgruppe und Funk waren mit einer 20 mm Kanone in einem Drehturm ausgerüstet.

Der Beobachtungspanzer diente der Beobachtung und Feuerleitung beim Einsatz von Artillerie und Mörsern.

Zu diesem Zweck wurde später ein Spezial-Periskop nachgerüstet. Während die anderen Varianten anfangs der 70er Jahre abgelöst wurden, blieb der Beobachtungspanzer bis in die erste Hälfte der 80er Jahre im Einsatz.

Le SCHÜTZENPANZER KURZ (char de grenadiers court) est un développement du Hotchkiss TT6 construit selon le cahier des charges de la Bundeswehr. Les divers modèles de ce véhicule furent partie de son premier équipement. Les versions "demi-groupe" et "radio" comportaient un canon de 20 mm en tourelle. Le char d'observation servait à la direction et à l'observation des feux des mortiers et de l'artillerie. On ajouta à cette fin un périscopes spécial.

Alors que les autres modèles furent remplacés dans les années 70, le char d'observation resta en service jusqu'au début des années 80.



Schützenpanzer HS 30 "SPZ LANG"

Herkunft / Origine	Schweiz, Hispano-Suiza, Herstellung durch Leyland / Henschel und Hanomag Herstellung 1956 - 1962
Bewaffnung / Armement	1 20 mm Kanone 1 7.62 mm Maschinengewehr 8 7.6 mm Nebelwerfer
Gesamtgewicht / Poids total	14.6 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	58 km/h
Motor / Moteur	Rolls Royce, 8 Zylinder, Benzin, 6516 cm ³ , 198 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 4V / 1R, halbautomatisch
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 400 km (1.2 l/km)
Besatzung / Equipage	10 (2 Besatzung + 8 Pz Gren)

Die im Panzerbau völlig unerfahrene Firma Hispano-Suiza in Genf erhielt 1956 den Serienauftrag für 10'860 Schützenpanzer HS 30. Dieser existierte bis dahin nur auf Konstruktionszeichnungen und als kleines Holzmodell. Die 1957 vorgestellten Prototypen zeigten gravierende Mängel, die nur zum Teil behoben werden konnten. Im letzten Moment gelang es, den Auftrag auf 4'412 Fahrzeuge zu reduzieren. Die Produktion wurde auf 3 Firmen aufgeteilt. Zur Ablieferung an die Bundeswehr gelangten schliesslich 2'176 Exemplare, die durch ihre nach wie vor vorhandenen Mängel der Truppe wenig Freude bereiteten.

Ab 1972 wurde der SPZ LANG durch den MARDER abgelöst.

En 1956 la Bundeswehr adressa à Hispano-Suiza une commande pour 10'860 chars de grenadiers. La firme genevoise était totalement inexpérimentée dans le domaine et le HS 30 n'existait que sur plans et sous forme de maquette en bois. Les prototypes présentés en 1957 avaient de graves défauts qui ne purent être corrigés qu'en partie. Le contrat fut réduit au dernier moment à 4'412 exemplaires et la production répartie sur trois entreprises. Seuls 2'179 véhicules furent finalement livrés à la troupe qui n'apprécia jamais ce char du fait des nombreux défauts restants.

Le SCHÜTZENPANZER LANG fut remplacé dès 1972 par le MARDER:



Spähpanzer T 17, Mk I "STAGHOUND"

Herkunft / Origine	USA, Chevrolet Corp. Detroit Herstellung ab 1943
Bewaffnung / Armement	1 47 mm Kanone 2 Maschinengewehre
Gesamtgewicht / Poids total	14 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	90 km/h
Motor / Moteur	2 GMC Motoren, 6 Zylinder, Benzin, 4425 cm ³ , 100 PS
Antrieb / Transmission	Hydromatic, 2V / 1R, pro Motor ein Getriebe
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 720 km
Besatzung / Equipage	5

Der STAGHOUND wurde während des 2. Weltkriegs bei diversen Armeen der Alliierten eingesetzt.

Anfangs 50er Jahre kaufte die Schweiz 64 dieser Fahrzeuge zu günstigen Bedingungen aus Surplus-Beständen in England. Ein Teil wurde anschliessend durch die K+W umgebaut.

Nach diversen Studien und Versuchen zeigte sich, dass es für dieses Fahrzeug in der Schweizer Armee keinen Verwendungszweck gab. Deshalb wurden die Fahrzeuge ab 1956 verschrottet.

Plusieurs armées alliées employèrent le STAGHOUND au cours du deuxième conflit mondial.

Au début des années 50, la Suisse acheta bon marché 64 de ces véhicules des surplus britanniques. La K+W en modifia une partie.

Après divers études et essais, il apparut que l'armée suisse n'avait aucune utilité pour ces véhicules. Ils furent envoyés à la ferraille dès 1956.



Feldkanone FK 296 (r)

Herkunft / Origine	UdSSR, durch die Wehrmacht erbeutet und weiterverwendet Herstellung 1937 - 1938
Rohr / Tube	Kaliber 7,62 cm Rohrlänge 3,7 m Rechtsdrall
Verschluss / Culasse	Fallblockverschluss, halbautomatisch
Richtbereich / Champ de pointage	Höhe - 5° bis + 75° Seite 60°
Lafette / Affût	Rücklaufbremse links, Vorholer rechts 2 Feder-Ausgleicher für das Schiessen mit grosser Elevation
Gewicht / Poids	1'620 kg
Feuergeschwindigkeit / Cadence de tir	6 - 12 Schuss pro Minute

Diese Kanone wurde unter der Bezeichnung F-22 in der Roten Armee eingeführt. Total wurden 2'932 Exemplare gefertigt. Die ursprünglichen Vollgummireifen wurden später durch eine Pneubereifung ersetzt. Beim Einmarsch der deutschen Wehrmacht in der Sowjetunion wurden grosse Stückzahlen dieser Geschütze erbeutet. Unter der Bezeichnung FK 296 (r) wurden sie weiterverwendet. Ein Teil der Kanonen wurde so umgebaut, dass die Munition der deutschen PAK 40 verschossen werden konnte. Die geänderten Geschütze erhielten die Bezeichnung PAK 36 (r). Die Version 36 (r) wurde unter anderem im MARDER II eingebaut.

2'932 exemplaires de ce canon furent produits et introduits dans l'armée rouge sous la désignation de F-22. Les roues pleines en caoutchouc du début furent remplacées par des jantes à pneus. Les allemands capturèrent un grand nombre de ces pièces lors de l'invasion de l'Union soviétique. Ils les utilisèrent sous le nom de FK 296 (r). Une partie des canons fut transformée pour tirer la munition du canon allemand PAK 40. Les pièces modifiées reçurent l'appellation PAK 36 (r). Celle-ci fut montée, entre autres, sur le MARDER II.



Panzer 61

Herkunft / Origine	Schweiz, Eidgenössische Konstruktionswerkstätte Thun Herstellung 1961 - 1965
Bewaffnung / Armement	1 10.5 cm Panzerkanone 61 2 7.5 mm Maschinengewehr 51/71 (Turm und Flab) 6 8 cm Nebelwerfer 51 1 7.1 cm Leuchtgeschosswerfer 74
Gesamtgewicht / Poids total	39 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	55 km/h
Motor / Moteur	Hauptmotor: Daimler Benz, V-8 Zylinder, Diesel, 29900 cm ³ , 630 PS Hilfsmotor: Unimog, 4 Zylinder, Diesel, 1767 cm ³ , 36 PS
Antrieb / Transmission	Lamellenkupplungsgetriebe, lastschaltbar, 6V / 2R Hydrostatische Überlagerungslenkung
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 250 km (3 l/km) Gelände 5-7 h (100-150 l/h)
Besatzung / Equipage	4

Der Panzer 61 ist der erste in Serie gebaute Panzer aus der Schweiz. 1961 wurde beschlossen 150 Fahrzeuge zu beschaffen, ab 1965 wurde der Panzer bei der Truppe eingeführt. Bis Anfang der 80er Jahre besass der Pz 61 als rohrparallele Waffe eine 20 mm Maschinenkanone. Dies wurde durch ein Maschinengewehr ersetzt, als der Pz 61 in einem Kampfwertsteigerungsprogramm in Teilen seinem Nachfolger, dem Pz 68, angepasst wurde. Der Panzer 61 wurde 1995 aus der Armee ausgemustert.

Le char 61 est le premier char construit en série en Suisse. En 1961 la décision fut prise d'acquérir 150 véhicules, qui furent introduits à la troupe dès 1965. Jusqu'au début des années 80, le char 61 avait un canon automatique de 20 mm coaxial. Il fut remplacé par une mitrailleuse lors du programme de revalorisation qui adapta le char aux capacités de son successeur, le char 68. Le char 61 fut retiré en 1995.



Leichter Panzer 51 "AMX 13"

Herkunft / Origine	Frankreich, Atelier de Construction Issy-les-Moulineaux Herstellung ab 1951
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm Panzerkanone 51 1 7.5 mm Maschinengewehr 31 4 8 cm Nebelwerfer 51
Gesamtgewicht / Poids total	14.5 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	70 km/h
Motor / Moteur	Sofam, 8 Zylinder Boxer, Benzin, 8272 cm ³ , 246 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 5V / 1R, unsynchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 230 km (1.8 l/km) Gelände 160 km (2.7 l/km)
Besatzung / Equipage	3

Der AMX 13 wurde ab 1949 entwickelt und ab 1951 in Serie hergestellt. Noch in diesem Jahr kaufte die Schweiz 200 dieser Fahrzeuge. Der AMX 13 wurde in der Schweiz in mehreren Normalisierungen weiterentwickelt und verbessert.

Die Beschaffung der AMX 13 war eine Notlösung, weil zu dieser Zeit, entgegen dem eigentlichen Wunsch, kein mittlerer Kampfpanzer beschafft werden konnte.

Mit den L Pz 51 wurden 1954 die L Pz Abt 1 - 4 aufgestellt, welche 1962 in die Aufkl Bat 1, 3, 4, 6, 8 und 11 umgewandelt wurden. Der L Pz 51 blieb bis 1980 im Einsatz.

L'AMX 13 fut développé dès 1949 et produit en série à partir de 1951. La Suisse en acheta 200 exemplaires cette année puis poursuivit le développement et l'amélioration du véhicule en plusieurs étapes.

L'acquisition de l'AMX 13 était une solution de secours faute de pouvoir acheter, comme prévu, des chars de combat moyens.

En 1954, le char L 51 équipa les gr chars L 1 à 4, qui devinrent bat expl 1, 3, 4, 6, 8, et 11 en 1962. Il resta en service jusqu'en 1980.



Panzer 58

Herkunft / Origine	Schweiz, Eidgenössische Konstruktionswerkstätte Thun Herstellung 1958
Bewaffnung / Armement	1 8.4 cm Panzerkanone 58 1 20 mm Maschinenkanone 1 7.5 mm Maschinengewehr 51
Gesamtgewicht / Poids total	35 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	50 km/h
Motor / Moteur	Hauptmotor: Daimler Benz, V-8 Zylinder, Diesel, 29900 cm ³ , 620 PS Hilfsmotor: Unimog, 4 Zylinder, Diesel, 1767 cm ³ , 36 PS
Antrieb / Transmission	Lamellenkupplungsgetriebe, lastschaltbar, 6V / 2R Hydrostatische Überlagerungslenkung
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 200 km (2.5 l/km)
Besatzung / Equipage	4

Um die Abhängigkeit vom Ausland zu verringern, beschloss die Schweiz eine Eigenentwicklung von Kampfpanzern.

Das Projekt startete 1951 unter der Bezeichnung KW 30. Als Resultat davon wurden 2 Prototypen und später 10 Vorserienfahrzeuge des Pz 58 gebaut. Ab 1960 wurden Truppenversuche durchgeführt. Der Panzer 58 bildet die Grundlage für die darauf folgende Entwicklung des Panzer 61. Der ausgestellte Panzer stammt aus der Vorserie.

Afin de s'affranchir de l'étranger, la Suisse décida de développer ses propres chars de combat.

Le projet démarra en 1951 sous le nom de KW30. 2 prototypes puis une présérie de 10 véhicules en résultèrent. Les essais à la troupe eurent lieu dès 1960. Le char 58 fut à la base du développement du char 61. Le char exposé est un des véhicules de présérie.



Panzerjäger G 13

Herkunft / Origine	Tschechoslowakei, SKODA Herstellung 1945 - 1949
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm Panzerabwehrkanone 40 1 7.5 mm Maschinengewehr 38
Gesamtgewicht / Poids total	16 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	42 km/h
Motor / Moteur	Saurer, V-8 Zylinder, Diesel, 7698 cm ³ , 150 PS
Antrieb / Transmission	Praga-Wilson Vorwählgetriebe, 5V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 260 km (1.8 l/km) Gelände 170 km (2.5 l/km)
Besatzung / Equipage	4

Dieser Panzerjäger war ursprünglich unter der Bezeichnung HETZER für die Deutsche Wehrmacht gebaut worden.

Um die Lücken in der Panzerabwehr zu schliessen, wurde 1946 und 1947 in 2 Tranchen der Kauf von 158 dieser Fahrzeuge beschlossen.

Da die Versorgung mit Ersatzteilen schwierig war, wurde ab 1950 bei 86 Fahrzeugen der ursprüngliche 6-Zylinder Benzinmotor durch einen Saurer-Dieselmotor ersetzt.

Mit den G 13 wurden die Pzj Bat 21, 22 und 23 aufgestellt.

Das Fahrzeug blieb bis 1974 im Einsatz.

Ce chasseur de chars fut d'abord introduit dans la Wehrmacht sous le nom de HETZER. La Suisse décida en 1946 et 1947 l'achat de deux tranches totalisant 158 chars pour étoffer notre défense antichars.

Au vu de la difficulté d'obtenir des pièces de rechange, on remplaça sur 86 chars à partir de 1950 le moteur original à essence de 6 cylindres par un moteur diesel Saurer.

Le G 13 équipa les bat chass chars 21, 22 et 23. Il resta en service jusqu'en 1974.



Panzerwagen 39 "PRAGA"

Herkunft / Origine	Tschechoslowakei, Ceskomoravska Kolben Danek a.s. Herstellung 1938 - 1939
Bewaffnung / Armement	1 24 mm Pzw-Kanone 38 2 7.5 mm Pzw-Maschinengewehre 38 1 7.5 mm leichtes Maschinengewehr 25
Gesamtgewicht / Poids total	7.7 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	45 km/h
Motor / Moteur	Saurer CT 1D, 6 Zylinder, Diesel, 7980 cm ³ , 123 PS
Antrieb / Transmission	Praga-Wilson Vorwählgetriebe, 5V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 200 km (0.7 l/km) Gelände 120km (1.5 l/km)
Besatzung / Equipage	3

In 2 Serien wurden total 24 dieser Panzer beschafft und 1939 in Dienst gestellt. Die ersten 12 Fahrzeuge waren mit Skoda Benzinmotoren ausgerüstet, die zweite Serie wurde in der Schweiz montiert und mit Dieselmotoren ausgerüstet.

Ab 1939 wurden die 24 Panzer in 6 Pzw Det organisiert. Diese gehörten zu den Aufklärungsabteilungen der Divisionen.

Ab Dezember 1940 wurden diese Det zu 3 Pzw Kp zusammengefasst.

Das ausgestellte Fahrzeug gehörte zuerst zum Pzw Det 6 und später zur Pzw Kp 2 und war bis 1948 im Einsatz.

L'acquisition se fit en deux séries et 24 véhicules furent remis à la troupe en 1939. La première tranche de 12 chars comportait un moteur à essence Skoda. La deuxième fut montée en Suisse et reçut un moteur Diesel.

Les 24 chars furent répartis en 6 détachements subordonnés aux groupes d'exploration des divisions.

Dès 1940, ces détachements furent regroupés en 3 compagnies de chars.

Le véhicule exposé appartient d'abord au dét chars 6 puis à la cp chars 2 et resta en service jusqu'en 1948.



Nahkampfkpanone II "Gustav"

Herkunft / Origine	Schweiz, Adolf Saurer AG, Arbon Herstellung 1944
Bewaffnung / Armement	1 7,5 cm Panzerabwehrkanone L/49
Gesamtgewicht / Poids total	24 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	50 km/h
Motor / Moteur	Saurer CV1DL, V-12 Zylinder, Diesel, 15965 cm ³ , 300 PS
Antrieb / Transmission	Wilson-Vorwählgetriebe, 6V / 1R
Besatzung / Equipage	4

Während dem Krieg zeigte sich, dass in der Panzerabwehr eine grosse Lücke bestand. Da die Einfuhr von Kriegsmaterial so gut wie unmöglich war, musste man auf die eigenen Technologien zurückgreifen.

Ein erster Versuch diese Lücke zu schliessen, war die NK I. Während es sich dabei um eine behelfsmässige Konstruktion handelte, war die NK II eine eigentliche Neukonstruktion. Der gewaltige, gegossene Aufbau stellte in der damaligen Zeit eine grosse technische Leistung dar. Entwickelt wurden vier verschiedene Ausführungen, fertig gestellt wurde aber nur ein Fahrzeug. Mit der Beschaffung der Pzj G 13 wurde die Entwicklung abgebrochen.

La deuxième guerre mondiale révéla la faiblesse de notre défense antichars. L'importation de matériel de guerre étant quasi impossible, on se rabattit sur la technologie indigène.

Un des premiers essais de combler le déficit antichars fut le NK I. S'il s'agissait là d'une solution de fortune, le NK II était lui issu d'un dessin entièrement nouveau. La construction massive en acier coulé représentait une prouesse pour l'époque. Quatre modèles furent développés mais un seul véhicule fut construit. Là aussi, le projet prit fin avec l'achat du chasseur de chars G 13.





Nahkampfkanone I

Herkunft / Origine	Schweiz, Berna AG / K+W Thun Herstellung 1943
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm Feld-Kanone L/42, später 10.5 cm Haubitze 42
Gesamtgewicht / Poids total	12,5 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	55 km/h
Motor / Moteur	Saurer CT 1D, 6 Zylinder, Diesel, 7980 cm ³ , 123 PS
Antrieb / Transmission	Praga-Wilson Vorwählgetriebe, 5V / 1R
Besatzung / Equipage	5

Während dem Krieg zeigte sich, dass in der Panzerabwehr eine grosse Lücke bestand. Da die Einfuhr von Kriegsmaterial so gut wie unmöglich war, musste man auf die eigenen Technologien zurückgreifen.

Ein erster Versuch diese Lücke zu schliessen, war die NK I. Durch Verwendung von Teilen des Pzw 39 wurde dieser Prototyp geschaffen und erste Versuche durchgeführt. Es war von Anfang an klar, dass es sich nur um eine behelfsmässige Konstruktion handelte. Später wurde eine neue Waffe eingebaut und weitere Erprobungen gemacht.

Mit der sich abzeichnenden Beschaffung der Pzj G 13 wurde die Entwicklung abgebrochen.

La deuxième guerre mondiale révéla la faiblesse de notre défense antichars. L'importation de matériel de guerre étant quasi impossible, on se rabattit sur la technologie indigène.

Un des premiers essais de combler le déficit antichars fut le NK I. On fit des essais avec un prototype créé à partir du chbl 39.

Dès le début, il fut clair que cela ne pouvait être qu'une solution de fortune. D'autres essais furent entrepris après l'installation d'un nouveau canon. Le développement prit fin avec le projet d'achat du chasseur de chars G 13.



Entpannungspanzer M 31 B2

Herkunft / Origine	USA, Baldwin Locomotiv Works Herstellung 1942 - 1943
Bewaffnung / Armement	2 7.62 mm Maschinengewehre (Bug und Flab)
Gesamtgewicht / Poids total	31 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	42 km/h
Motor / Moteur	General Motors, 2 Motoren à 6 Zylinder, Diesel, 27800 cm ³ , 410 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 5V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 240 km (2.3 l/km)
Besatzung / Equipage	6

Vom Kampfpanzer M 3 GENERAL LEE wurden von 1940 bis 1942 über 6'000 Exemplare gebaut. Durch die Entwicklung des M 4 SHERMAN wurde der LEE abgelöst. Aus den verbleibenden M3 wurden verschiedene Spezialfahrzeuge, darunter auch ein Entpannungspanzer gebaut. Je nach Basismodell erhielten diese unterschiedliche Bezeichnungen. Der ausgestellte Panzer war ursprünglich ein M 3 A5. Die 7.5 cm Kanone im seitlichen Turm wurde durch eine Attrappe, die 3.7 cm Kanone im Drehturm durch einen Kran ersetzt. Hinter der Kanonenattrappe verbarg sich eine Tür zum Mannschaftsraum. Total wurden 805 Entpannungspanzer M 31 hergestellt, vom Modell B2 146 Exemplare.

Plus de 6'000 exemplaires du char de combat M 3 GENERAL LEE furent construits de 1940 à 1942. L'introduction du SHERMAN M 4 généra un surplus de chars LEE qui servirent au développement de divers engins spéciaux dont un char de dépannage. Ils reçurent diverses appellations en fonction du modèle d'origine. Le char exposé était un M 3 A5. Le canon dans la tourelle latérale fut remplacé par un faux. Le canon de 3,7 cm de la tourelle centrale fit place à une grue. Le faux canon dissimule une trappe d'accès pour l'équipage. Au total 805 chars de dépannage M 31 furent construits dont 146 du modèle B2.



Artilleriepanzer M 7 "PRIEST"

Herkunft / Origine	USA, American Locomotive Herstellung ab 1942
Bewaffnung / Armement	1 10.5 cm Haubitze 1 12.7 mm Flab Maschinengewehr auf Ringlafette
Gesamtgewicht / Poids total	23.6 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	40 km/h
Motor / Moteur	Continental, 9 Zylinder Stern, Benzin, 15900cm ³ , 340 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 5V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 200 km (3.4 l/km)
Besatzung / Equipage	7

Die Entwicklung einer Panzerhaubitze mit Vollkettenfahrgestell begann 1941, die Serienfertigung im Februar 1942. Diese Ursprungsvariante des PRIEST baute auf dem Fahrgestell des mittleren Panzers M3 Lee/Grant auf. Später kam das Laufwerk des M 4 zum Einsatz. Die Feuerprobe erhielt der M 7 in der Schlacht von El Alamein. Dank den hervorragenden ballistischen Eigenschaften, konnte das Artillerie-Geschütz auch zur Panzerabwehr eingesetzt werden. Den Übernamen PRIEST (Priester) erhielt der M 7 wegen seiner Ringlafette für das Maschinengewehr, die einer Kanzel ähnelte. Von dieser Variante des M 7 wurden total 3'490 Exemplare gebaut.

Le développement d'un obusier blindé entièrement chenillé débuta en 1941 et la production démarra en 1942. Cette version originelle du PRIEST se base sur le châssis du char moyen M3 Lee / Grant. Plus tard, le châssis du M4 SHERMAN fut utilisé. Le M 7 obtint son baptême du feu à EL Alamein. Grâce à ses excellentes caractéristiques balistiques, le canon pouvait aussi être utilisé dans un rôle antichars. Le M 7 doit son surnom de "prêtre" à son affût de mitrailleuse qui avait la forme d'une chaire. Au total 3'490 exemplaires de ce modèle du M 7 furent construits.



Kampfpanzer M 4 A4 "SHERMAN"

Herkunft / Origine	USA, Detroit Tank Arsenal Herstellung 1942 - 1943
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm Kanone 2 7.62 mm Maschinengewehre (Turm und Bug) 1 12.7 mm Flab Maschinengewehr
Gesamtgewicht / Poids total	32 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	32 km/h
Motor / Moteur	Chrysler, 5 Motoren à 6 Zylinder auf Zentralwelle, Benzin, 20500 cm ³ , 425 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 5V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 161 km (4.5 l/km)
Besatzung / Equipage	5

Die Entwicklung des M-4 SHERMAN begann 1940, die Serienproduktion 1941 bei verschiedenen Firmen. Der Panzer wurde ständig weiterentwickelt und verbessert. In verschiedenen Varianten wurden total über 50'000 Exemplare gebaut. Damit war er wohl der häufigste Panzer auf den Schlachtfeldern im 2. Weltkrieg. Der M 4 diente auch als Basis für verschiedene Spezialfahrzeuge.

Im Rahmen des Lend-Lease Abkommens wurden eine Vielzahl von alliierten Staaten, darunter auch die Sowjetunion, mit diesen Panzern versorgt. Auch nach dem Krieg blieb der SHERMAN in vielen Ländern noch im Einsatz.

Le développement du M 4 SHERMAN commença en 1940 et la production fut lancée auprès de différentes usines en 1941. Le char fut constamment amélioré. Au total plus de 50'000 exemplaires furent construits en différentes variantes. Ce fut certainement le char le plus commun de la deuxième guerre mondiale. Le M 4 servit aussi de base à plusieurs véhicules spéciaux. Dans le cadre du programme prêt-bail, de nombreux pays alliés - dont l'Union soviétique - reçurent des SHERMAN. Ce char fut encore utilisé par beaucoup d'armées bien après la fin du second conflit mondial.



Kampfpanzer T 34/85

Herkunft / Origine	UdSSR, Werk N183 und andere Herstellung 1944 - 1946
Bewaffnung / Armement	1 8.5 cm Kanone 2 7.62 mm Maschinengewehre (Turm und Bug)
Gesamtgewicht / Poids total	32 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	55 km/h
Motor / Moteur	V-12 Zylinder, Diesel, 38880 cm ³ , 500 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 5V / 1R, unsynchronisiert
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 350 km (2 l/km)
Besatzung / Equipage	5

Der T 34/85 war eine Weiterentwicklung des T 34, wurde ab 1944 gebaut und im 2. Weltkrieg eingesetzt. Der T 34 bildete die Hauptwaffe der Panzerstreitkräfte der Roten Armee. Total wurden ca. 40'000 T 34 hergestellt.

Das ausgestellte Fahrzeug stammt aus sowjetischer Produktion und ist bereits mit dem Turmmodell 1945 aus Krasnoje Sormowo ausgerüstet. Ab 1953 wurden 1061 T 34/85 an die Nationale Volksarmee der DDR geliefert, darunter auch dieses Fahrzeug. Bis 1969 waren noch T 34/85 in den Verbänden der ständigen Bereitschaft der NVA eingeteilt, danach bis 1989 noch in Reserveeinheiten.

Le T 34/85 est un développement du T 34 et fut construit dès 1944 et engagé pendant la deuxième guerre mondiale. Le T 34 était le fer de lance de l'arme blindée soviétique. 40'000 exemplaires furent produits au total.

Le char exposé est de production soviétique et porte déjà la tourelle modèle 1945 de Krasnoje Sormovo. Dès 1953, 1061 véhicules du type T 34/85 furent livrés à la RDA, dont celui-ci. Les T34/85 restèrent dans les formations de première ligne est-allemandes jusqu'en 1969. Ils équipèrent ensuite les formations de réserve jusqu'en 1989.



Panzerkampfwagen V, Ausführung A "PANTHER"

Herkunft / Origine	Deutsches Reich, MAN Herstellung 1942 - 1945, Ausführung A ab 1943
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm Kanone, L/70 3 7.92 mm Maschinengewehre (Turm, Bug, Flab)
Gesamtgewicht / Poids total	45 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	46 km/h
Motor / Moteur	Maybach, V-12 Zylinder, Benzin, 23095 cm ³ , 700 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 7V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 250 km (2.8 l/km) Gelände 100 km (7 l/km)
Besatzung / Equipage	5

Entwickelt wurde der PANTHER nach dem Schock des Auftretens des neuen russischen T 34. Die Serienproduktion begann im Dezember 1942, ab September 1943 wurde die Ausführung A gebaut. Der PANTHER bewährte sich als ausserordentlich guter Panzer. Bis zum Kriegsende wurden über 7000 Exemplare produziert, dennoch konnte er den Panzerkampfwagen IV nie vollständig ablösen, wie es eigentlich vorgesehen war.

Der ausgestellte Panther (Fahrgestell-Nr. 210530) besteht aus der Wanne der frühen Ausführung A, hat aber bereits den Turm der späteren Ausführung A. Er kam 1945 über die Französische Armee zu Versuchszwecken in die Schweiz.

Le développement fut lancé après le choc provoqué par l'apparition du T 34 soviétique. La production en série débuta en décembre 1943 et le modèle A apparut dès septembre 1943. Le PANTHER fut considéré comme un excellent char. A la fin de la guerre 7'000 exemplaire avaient été produits, mais il ne put remplacer totalement le Panzerkampfwagen IV comme prévu.

Le véhicule exposé (châssis no 210530) est composé du châssis des premières versions A et déjà de la tourelle d'une version A plus tardive. Il fut livré à la Suisse pour des essais en 1945 par l'armée française.



Jagdpanzer "JAGDPANTHER"

Herkunft / Origine	Deutsches Reich, MIAG / MNH Herstellung 1944 - 1945
Bewaffnung / Armement	1 8.8 cm PAK 43 L/71 1 7.92 mm Maschinengewehr
Gesamtgewicht / Poids total	45.5 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	46 km/h
Motor / Moteur	Maybach, V-12 Zylinder, Benzin, 23095 cm ³ , 700 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 7V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 250 km (2.8 l/km) Gelände 100 km (7 l/km)
Besatzung / Equipage	5

Der Entwicklungsauftrag zu diesem Fahrzeug lautete, einen schweren Jagdpanzer zu bauen, der die gleiche Kanone wie der KÖNIGSTIGER tragen sollte. Dazu kam nur das damals modernste Laufwerk, dass des PANTHER in Frage.

Auf der Basis des Pzkw V PANTHER wurden bis zum Kriegsende 382 Exemplare gebaut.

Das ausgestellte Fahrzeug (Fahrgestell-Nr. 300100) wurde beim 654. Panzerjägerbataillon an der Westfront eingesetzt, von den Franzosen erbeutet und weiter verwendet. 1945 kam der JAGDPANTHER zu Versuchszwecken in die Schweiz.

La mission donnée au constructeur était de construire un char d'assaut lourd, pouvant accepter le canon du KÖNIGSTIGER. A l'époque, seul le châssis moderne du PANTHER entrait en considération. 382 exemplaires furent construits jusqu'en 1945 sur la base du Pzkw V PANTHER.

Le char exposé (châssis n° 300100) fut engagé sur le front occidental par le 654^{ème} Panzerjägerbataillon. Capturé puis utilisé par les français, ce JAGDPANTHER fut envoyé en Suisse pour des essais en 1945.



Sturmgeschütz III, Ausführung G

Herkunft / Origine	Deutsches Reich, Alkett / MIAG Herstellung 1940 - 1945, Ausführung G ab Dezember 1942
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm Kanone L/48 1 7.92 mm Maschinengewehr
Gesamtgewicht / Poids total	24 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	40 km/h
Motor / Moteur	Maybach, V-12 Zylinder, Benzin, 11867cm ³ , 300 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 6V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 155 km (1.9 l/km) Gelände 95 km (3.2 l/km)
Besatzung / Equipage	4

Schon 1935 wurde ein Fahrzeug zur Infanterieunterstützung gefordert. Dieses sollte ein Feldgeschütz mitführen und neben der Unterstützung der Infanterie auch in der Lage sein, gegen gepanzerte Fahrzeuge zu kämpfen. 1936 entwickelte Daimler Benz ein solches Fahrzeug. Die ersten Prototypen auf Basis des PzKpfw III wurden 1937 gebaut, die Serienfertigung begann 1940 mit der Ausführung A. In der Folge wurden die Ausführungen B bis G eingeführt. Total wurden über 9'000, von der Ausführung G allein über 7'000 Exemplare gefertigt. Die Finnische Armee erhielt 1944 für den Kampf gegen die Rote Armee 59 StuG III. Das ausgestellte Fahrzeug kam nach dem Krieg über die Französische Armee in die Schweiz.

La Wehrmacht réclama un véhicule d'appui à l'infanterie dès 1935. Il devait être équipé d'un canon de campagne et, en plus de l'appui à l'infanterie, pouvoir combattre les chars. Daimler-Benz développa un tel véhicule en 1936. Les premiers prototypes sur la base du PzKpfw III datent de 1937 et la production en série de la version A de 1940. On introduisit aussi les versions B à G. Plus de 9'000 exemplaires furent produits dont plus de 7'000 de la seule version G. En 1944 l'armée finlandaise reçut 59 StuG III pour combattre l'armée rouge. Le véhicule exposé fut livré par l'armée française à la Suisse après la guerre.



Jagdpanzer IV

Herkunft / Origine	Deutsches Reich, VOMAG Herstellung 1944
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm Kanone L/48 1 7.92 mm Maschinengewehr
Gesamtgewicht / Poids total	24 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	40 km/h
Motor / Moteur	Maybach, V-12 Zylinder, Benzin, 11867 cm ³ , 265 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 6V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 210 km (2.2 l/km) Gelände 130 km (3.6 l/km)
Besatzung / Equipage	4

Der JAGDPANZER IV war eine Weiterentwicklung des erfolgreichen Sturmgeschütz III. Das Fahrwerk wurden nahezu unverändert vom Panzer IV übernommen, der Turm durch einen kasemattenartigen Aufbau ersetzt. Die Serienproduktion erfolgte ab Januar 1944. Ab Herbst 1944 wurden 2 Varianten gebaut, bei denen die L/48 Kanone durch die längere L/70 Kanone ersetzt wurde. Total wurden ca. 1'900 JAGDPANZER IV gebaut, davon ca. 800 mit der kurzen Kanone L/48. Beim ausgestellten Fahrzeug handelt es sich um eine frühe Produktion, denn nur die waren mit einer Mündungsbremse ausgerüstet. Es gelangte nach dem Krieg über die Französische Armee zu Versuchszwecken in die Schweiz.

Le JAGDPANZER IV est une évolution de l'efficace Sturmgeschütz III. Le châssis fut repris presque tel quel du Panzer IV et la tourelle remplacée par une casemate fixe. La construction en série débuta en janvier 1944. Dès l'automne de la même année, deux versions furent produites comportant un canon plus long L/70 au lieu du L/48. Au total 1'900 JAGDPANZER IV furent produits dont environ 800 avec le canon court L/48. Le véhicule exposé est d'une première série, comportant encore le frein de bouche. Ce canon d'assaut nous fut livré par la France pour des essais à la fin de la guerre.



Jagdpanzer 38(t) "HETZER"

Herkunft / Origine	Tschechoslowakei (Protektorat Böhmen und Mähren) Herstellung 1944 - 1945
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm Kanone Pak 39 / L48 1 7.92 mm Maschinengewehr 34
Gesamtgewicht / Poids total	16 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	42 km/h
Motor / Moteur	Praga, 6 Zylinder, Benzin, 7754 cm ³ , 160 PS
Antrieb / Transmission	Mechanisches Vorwählgetriebe PRAGA-WILSON, 5V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 165 km (1.8 l/km) Gelände 110 km (2.5 l/km)
Besatzung / Equipage	4

Die Böhmischo-Mährische Maschinenfabrik erhielt den Auftrag, einen Jagdpanzer zu entwickeln, der auf Komponenten des alten Panzer 38(t) basieren sollte.

Im März 1944 waren die ersten Fahrzeuge für die Erprobung bereit und im April begann die Serienfertigung.

Bis zum Kriegsende wurden über 2'800 Fahrzeuge gebaut.

Der HETZER wurde ab Juni 1944 zuerst an der Ost- später auch an der Westfront erfolgreich eingesetzt.

Das ausgestellte Fahrzeug kam 1945 über die Französische Armee zu Versuchszwecken in die Schweiz.

La "Böhmischo-Mährische Maschinenfabrik" reçut la mission de développer un chasseur de chars sur la base du "Panzer 38(t)" allemand.

Les premiers véhicules furent prêts pour les essais en mars 1944 et la production en série débuta en avril déjà.

2'800 exemplaires furent produits jusqu'à la fin de la guerre.

Le "HETZER" fut engagé d'abord sur le front de l'est puis aussi à l'ouest.

Le véhicule exposé arriva en Suisse par l'armée française à des fins d'essais.



Panzerkampfwagen IV, Ausführung H

Herkunft / Origine	Deutsches Reich, Krupp / Niebelungenwerk / Vomag Herstellung 1937 - 1945, Ausführung H 1943 - 1944
Bewaffnung / Armement	1 7.5 cm KwK 40, L/48 2 7.92 mm Maschinengewehre
Gesamtgewicht / Poids total	26 t
Höchstgeschwindigkeit / Vitesse maximale	38 km/h
Motor / Moteur	Maybach, V-12 Zylinder, Benzin, 11867 cm ³ , 300 PS
Antrieb / Transmission	Schaltgetriebe, 6V / 1R
Fahrbereich / Autonomie	Strasse 210 km (2.5 l/km) Gelände 130 km (3.5 l/km)
Besatzung / Equipage	5

Als ursprünglicher Einsatzzweck des Panzer IV galt die Nahunterstützung der Infanterie. Deshalb war der Pzkw IV ursprünglich mit der kurzen 7.5 cm KwK 37 L/24 ausgerüstet. Ab der Ausführung F wurde die längere 7.5 cm KwK 40 L/43 eingebaut. Die Ausführung H erhielt nochmals eine längere Waffe und seitliche Panzerschürzen.

Vom Panzerkampfwagen IV wurden total über 8'500 Exemplare, von der Ausführung H allein über 3'500 Exemplare gefertigt. Er war somit der am meisten produzierte Panzer des 3. Reichs und bildete das Rückgrat der deutschen Panzerwaffe im 2. Weltkrieg.

Das ausgestellte Fahrzeug kam 1945 über die Französische Armee zu Versuchszwecken in die Schweiz.

La fonction première du Panzer IV était l'appui rapproché de l'infanterie. C'est pour cela qu'il était équipé au début du canon court de 7,5 cm KwK 40 L/43. Dès le modèle F, le Panzer IV reçut le canon plus long de 7,5 cm KwK 40 L/43. Le canon s'allongea encore sur le modèle H qui reçut aussi des tabliers de protection.

Le Panzerkampfwagen IV fut produit à plus de 8'500 exemplaires dont plus de 3'500 pour le seul modèle H. C'est donc le char le plus produit du troisième Reich. Il représentait l'épine dorsale de l'arme blindée allemande de la deuxième guerre mondiale.

Le véhicule exposé fut livré à la Suisse pour des essais en 1945 par l'armée française.



